

Bússola Discovery Basics CM20

PT

Com a bússola Discovery Basics CM20 pode facilmente orientar um mapa e definir direções de viagem, caminhar em segurança fora da estrada sem se perder, determinar facilmente onde se encontra e calcular a distância até ao seu destino. Segure a bússola horizontalmente para que a seta norte e a escala possam rodar livremente. Não utilize a sua bússola perto de objetos metálicos (por exemplo, corrimões de metal em pontes) ou de dispositivos magnéticos como, por exemplo, telemóveis. Esses objetos impedem uma leitura correta porque a seta norte também é magnética.

Garantia: 2 anos. Para detalhes adicionais, visite nossa página na internet: www.levenhuk.eu/warranty
O fabricante se reserva no direito de fazer alterações na variedade e nas especificações dos produtos sem notificação prévia.

Компас Discovery Basics CM20

RU

С компасом Discovery Basics CM20 легко ориентироваться по карте и на местности, определять направление пути, удобно двигаться по пересеченной местности, не теряясь, и определять расстояние до цели. Компас следует держать горизонтально, чтобы магнитная стрелка и плавающий циферблат могли свободно вращаться. Не используйте компас рядом с металлическими (металлические перила моста и т. п.) или магнитными (мобильный телефон и т. п.) объектами. Рядом с ними магнитная стрелка компаса не сможет правильно указывать на север.

Гарантия: 6 месяцев. Подробнее см. на сайте www.levenhuk.ru/support/

Производитель оставляет за собой право вносить любые изменения в модельный ряд и технические характеристики или прекращать производство изделия без предварительного уведомления.

Discovery Basics CM20 Pusula

TR

Discovery Basics CM20 pusulayla gezi, kaybolmadan arazi yürüyüşü için haritayı hizalayıp yönlere ayarlayabilirsiniz, nerede olduğunuzu kolayca belirleyip hedefinize olan mesafeyi hesaplayabilirsiniz. Pusulanızı kuzey oku ve ölçeğin herbeşte dönebilmemesini sağlayacak şekilde yatacak olarak tutun. Pusulanızı metal cisimlere (örneğin malden imal edilmiş köprü korkuluklarına) veya cep telefonu gibi manyetik cihazlara yakın tutmayın. Bu cisimler kuzey oku da manyetik olduğu için doğru ölçüme engel olacaktır.

Garanti: 2 yıl. Daha ayrıntılı bilgi için web sitemizi ziyaret edebilirsiniz: www.levenhuk.eu/warranty

Üretici, ürün serisinde ve teknik özelliklerinde önceden bildirilmemiş bulunmaksızın değişiklik yapma hakkını saklı tutar.

DISCOVERY BASICS CM20 COMPASS

- EN** User Manual
- BG** Ръководство за потребителя
- CZ** Návod k použití
- DE** Bedienungsanleitung
- ES** Guía del usuario
- HU** Használati útmutató
- IT** Guida all'utilizzo
- PL** Instrukcja obsługi
- PT** Manual do usuário
- RU** Инструкция по эксплуатации
- TR** Kullanım kılavuzu



© 2022 Discovery or its subsidiaries and affiliates. Discovery and related logos are trademarks of Discovery or its subsidiaries and affiliates, used under license. All rights reserved. Discovery.com
levenhuk.com

Levenhuk Inc. (USA): 928 E 124th Ave. Ste D, Tampa, FL 33612, USA, +1 813 468-3001, contact_us@levenhuk.com
Levenhuk Optics s.r.o. (Europe): V Chotěně 7007/7, 102 00 Prague 102, Czech Republic, +420 737-004-919, sales-info@levenhuk.cz
Levenhuk® is a registered trademark of Levenhuk, Inc. © 2006—2022 Levenhuk, Inc. All rights reserved. 20211011



- EN** Never use the magnifier to look directly at the sun, laser or another bright source of light, to avoid permanent eye damage and blindness.
- BG** Никога не използвайте лупата за гледане директно към Слънцето, лазер или друг ярък източник на светлина, за да предотвратите невъзвратимо увреждане на очите и слепота.
- CZ** Lupu nikdy nepo užívejte k přímému pohledu do slunce, jiného světelného zdroje nebo laseru hrozí trvalé poškození zraku a oslepnutí.
- DE** Richten Sie das Vergrößerungsglas unter keinen Umständen direkt auf die Sonne, andere helle Lichtquellen oder Laserquellen. Es besteht die Gefahr dauerhafter Netzhautschäden und Erblindungsgefahr.
- ES** Nunca mire directamente al sol, a otra fuente de luz intensa o a un láser a través de este instrumento, ya que esto podría causar daño permanente en la retina y ceguera.
- HU** A nagyítóval soha ne nézzén közvetlenül a Napba, lézersugarba vagy más egyéb erős fényforrásba, hogy elkerülje a maradandó szemkárosodás, illetve a megvakulás kockázatát.
- IT** Non guardare mai il sole, la sorgente di un fascio laser o un'altra intensa sorgente luminosa indossando lenti d'ingrandimento: potrebbe causare cecità o danni permanenti alla vista.

- PL** Należy unikać patrzenia przez szkło powiększające bezpośrednio na słońce, światło laserowe lub inne źródło jasnego światła, ponieważ może to doprowadzić do uszkodzenia lub utraty wzroku.
- PT** Nunca utilize a lupa para olhar diretamente para o sol, raio laser ou outra fonte de luz brilhante, porque corre o risco de sofrer lesões oculares permanentes e cegueira.
- RU** Никогда не смотрите сквозь лупу на Солнце, лазер или другие яркие источники света: это может привести к необратимому повреждению глаз, вплоть до слепоты.
- TR** Kalıcı göz hasarı ve körlikten sakınmak için büyüteci kesinlikle doğrudan güneşe, lazer ışığına veya başka bir parlak ışık kaynağına bakmak üzere kullanmayın.



| EN | BG | CZ | DE | ES | HU | IT | PL | PT | RU | TR |
|--------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------|---------------------------|---|-------------------------------|--|---|-------------------------------------|----------------------------|------------------------------------|
| 1 Sight wire (front sight) | Прицелен проводник (предно видяне) | Záměrná nitka (drátek) | Visierdraht ("Korn") | Alambre (mira delantera) | Irányhuzal (előre irány) | Filo di riguardo (vista frontale) | Kreska celownicza (przednia części) | Fio de visão (visão frontal) | Прицельная нить | Nişangah teli (arapcak) |
| 2 Sight glass | Зрително стъкло | Krucý sklo | Sichtglas | Mirilla | Szelence | Vetro di lettura | Okno kontrolne | Esprador | Просмотровая линза | Nişangah camı |
| 3 Rotating rim | Въртящ се обръч | Otočný kotouč (rámeček) | Drehkranz | Corona giratoria | Forgatható gyűrű | Ghiera rotante | Pierścień obrotowy | Aro rotativo | Безель (поворотный ободок) | Döner bezel |
| 4 Sight slot (sight notch) | Слот за видяне (прорез за видяне) | Záměrná drážka | Visierspalt ("Kimmer") | Punto de mira | Irányjelző bevágás (irányzék) | Fessura di puntamento (fascia di puntamento) | Szczerbinka celownicza (celownik) | Ranhura de visão (entalhe de visão) | Прицельная прорезь | Nişangah yuvası (çentikli arpacak) |
| 5 Magnifying glass | Лула | Lupa | Lupe | Lupa | Nagyítóüveg | Lente di ingrandimento | Szko powiększające | Lupa | Линза | Büyüteç |
| 6 North arrow (compass needle) | Стрелка за Север (стрелка на компаса) | Šípka severu (šítkla kompasu) | Nordpfeil (Kompassnadel) | Flecha de norte | Észak nyíl (mágnestű) | Freccia verso nord (ago della bussola) | Igła magnetyczna (strzałka wskazująca północ) | Seta norte (agulha da bússola) | Магнитная стрелка | Kuzey oku (pusula iğnesi) |
| 7 360° scale with degrees | 360° скала с градуси | 360° stupnice | 360°-Skala mit Gradzahlen | Limbo con indicazioni de grados para 360° | 360°-os számkála | Quadrante con scala a 360° | Podziałka stopniowa 360° | Escala graduada de 360° | Плавающий циферблат | Dereceleri işaretli 360° ölçek |

Discovery Basics CM20 Compass

EN

With the Discovery Basics CM20 compass, you can easily orient a map and set directions for travel, safely hike off-road without getting lost, easily determine where you are and calculate the distance to your destination. Hold your compass horizontally so that the north arrow and the scale can rotate freely. Don't use your compass near metallic objects (for example, bridge railings made of metal) or magnetic devices such as mobile phones. These objects interfere with a correct reading because the north arrow is magnetic as well.

Warranty: 6 months. For further details, please visit our web site: www.levenhuk.com/warranty

The manufacturer reserves the right to make changes to the product range and specifications without prior notice.

Brújula Discovery Basics CM20

ES

Con la brújula Discovery Basics CM20, podrá orientar fácilmente un mapa y definir rutas para viajar, caminar de forma segura y sin perderse en terrenos sin señalizar, saber fácilmente donde se encuentra y calcular las distancias a su punto de destino. Sujete la brújula horizontalmente de forma que la flecha que indica el norte y el limbo graduado puedan moverse libremente. No utilice la brújula cerca de objetos metálicos (como raíles metálicos) ni de dispositivos magnéticos (como teléfonos móviles). Estos objetos hacen que la lectura sea incorrecta, ya que la flecha que indica el norte también es magnética.

Garantía: 2 años. Para más detalles visite nuestra página web: www.levenhuk.es/garantia

El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios en la gama de productos y en las especificaciones sin previo aviso.

Компас Discovery Basics CM20

BG

С компаса Discovery Basics CM20 можете лесно да се ориентирате по карта и да определите посоки за пътуване, безопасно да правите офроуд преходи, без да се губите, лесно да определите къде се намирате, и да изчислявате разстоянието до крайната дестинация. Дръжте компаса хоризонтално, така че стрелката за Север и скалата да могат да се въртят свободно. Не използвайте компаса в близост до метални обекти (например перила на мост, направени от желязо) или магнитни устройства, като мобилни телефони. Тези обекти пречат на правилното отчитане, тъй като стрелката за Север също е магнитна.

Гарантия: 2 години. За повече информация посетете нашата уебстраница: www.levenhuk.bg/garantsiya

Производителят си запазва правото да прави промени на гамата продукти и спецификациите им без предизвестително уведомление.

Discovery Basics CM20 iránytű

HU

A Discovery Basics CM20 iránytűvel könnyen orientálódhat a térképekken és kijelölheti az utazás, haladás irányát; biztonságosan közlekedhet a természetben, anélkül, hogy eltévedne, ill. könnyen meghatározhatja, hogy hol tartózkodik, és kiszámolhatja a távolságot a célíg. Tartsa az iránytűt vízszintesen, hogy az észak nyíl a skálán szabadon elfordulhasson. Ne használja az iránytűt fémes tárgyak (pl. fém hidkorlátok) vagy mágneses tárgyak (pl. mobiltelefonok) közelében. Ezek a tárgyak zavarják a helyes leolvását mert az észak nyíl mágneses tulajdonságú.

Szavatosság: 2 év. További részletekért látogasson el weboldalunkra: www.levenhuk.hu/garancia

A gyártó fenntartja magának a jogot a termékínálát és a műszaki paraméterek előzetes értesítés nélkül történő módosítására.

Kompas Discovery Basics CM20

CZ

S kompasem Discovery Basics CM20 můžete snadno správně orientovat mapu a nastavit směr cesty, bezpečně vyrazit do terénu a nezabloudit, jednoduše určit místo, kde se nacházíte, a stanovit vzdálenost k cíli. Držte kompas vodorovně tak, aby se šipka ukazující sever a stupnice mohly volně otáčet. Kompas nepoužívejte v blízkosti předmětů vyrobených z kovů (např. kovové mostní konstrukce) nebo zařízení vydávajících magnetické záření (např. mobilních telefonů). Tyto objekty narušují správnou činnost kompasu, protože šipka ukazující sever je také magnetická.

Záruka: 2 roky. Další informace — navštivte naše webové stránky: www.levenhuk.cz/zaruka

Výrobce si vyhrazuje právo bez předchozího upozornění měnit sortiment a specifikace výrobků.

Bussola Discovery Basics CM20

IT

Con la bussola Discovery Basics CM20 è possibile orientare facilmente una mappa e impostare la direzione di viaggio, fare trekking fuori dai sentieri in tutta sicurezza senza perdersi, determinare con facilità la propria posizione e calcolare la distanza da percorrere per arrivare a destinazione. Mantenere la bussola in posizione orizzontale, in modo che l'ago magnetico e il quadrante possano ruotare liberamente. Non usare la bussola vicino a oggetti metallici (ad esempio, parapetti in metallo) o dispositivi magnetici come i cellulari. Tali oggetti impediscono una lettura corretta poiché interferiscono con l'ago magnetizzato.

Garanzia: 2 anni. Per maggiori dettagli, visitare il nostro sito web: www.levenhuk.eu/warranty

Il produttore si riserva il diritto di modificare senza preavviso le specifiche tecniche e la gamma dei prodotti.

Kompass Discovery Basics CM20

DE

Mit dem Kompass Discovery Basics CM20 können Sie sich leicht auf einer Karte orientieren und die Reiserichtung festlegen. Sie wandern sicher im Gelände und verirren sich nicht. Außerdem legen Sie leicht Ihren Standort fest und bestimmen die Entfernung zu Ihrem Ziel. Halten Sie Ihren Kompass horizontal, damit sich der Nordpfeil und die Skala frei drehen können. Benutzen Sie Ihren Kompass nicht in der Nähe metallischer Objekte (z. B. Brückengeländer, die aus Metall bestehen) oder in der Nähe von magnetischen Geräten (z. B. Mobiltelefonen). Diese Objekte beeinträchtigen ein korrektes Ablesen, weil der Nordpfeil ebenfalls magnetisch ist.

Garantie: 2 Jahre. Weitere Einzelheiten entnehmen Sie bitte unserer Website: www.levenhuk.de/garantie

Der Hersteller behält sich das Recht vor, ohne Vorankündigung Änderungen an der Produktpalette und den technischen Daten vorzunehmen.

Kompas Discovery Basics CM20

PL

Kompas Discovery Basics CM20 ułatwia zorientowanie mapy i określenie kierunków podróży, umożliwia bezpieczną wędrówkę w terenie, bez niebezpieczeństwa zgubienia się, oraz określenie położenia i odległości do celu. Kompas należy trzymać w poziomie tak, aby igła magnetyczna mogła się swobodnie obracać względem podziatki. Nie należy korzystać z kompasu w pobliżu przedmiotów metalowych (np. balustrad wykonanych z metalu), ani urządzeń wytwarzających pole magnetyczne (np. telefonów komórkowych). Obiekty te zakłócają prawidłowy odczyt, ponieważ igła magnetyczna wskazująca północ jest magnesem.

Gwarancja: 2 lata. Więcej informacji na ten temat znajduje się na stronie: www.levenhuk.pl/gwarancja

Producent zastrzega sobie prawo wprowadzenia zmian w ofercie produktów i specyfikacjach bez uprzedniego powiadomienia.